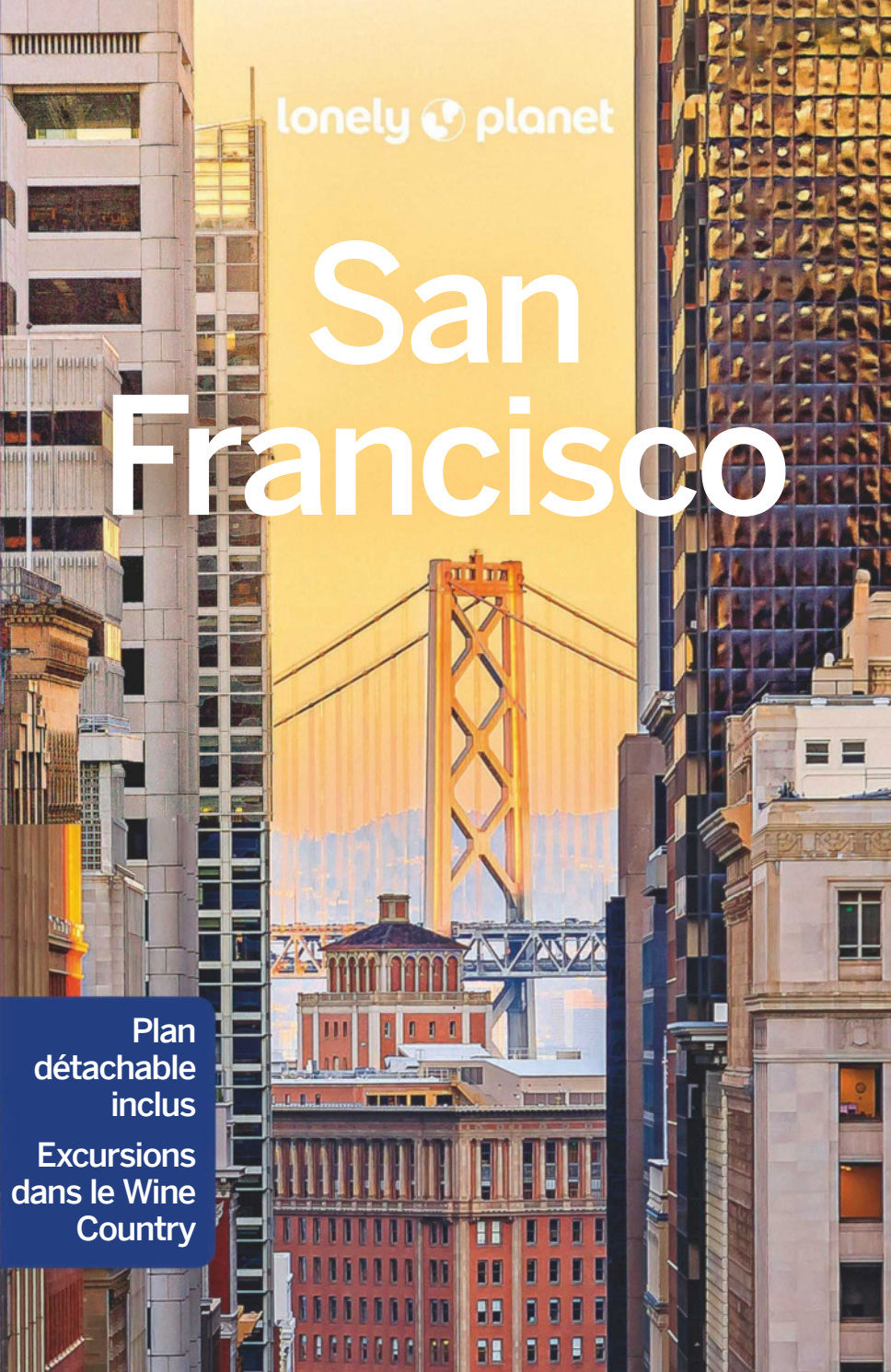




lonely planet

San Francisco

Plan
détachable
inclus

Excursions
dans le Wine
Country

4

sections faciles à utiliser

Préparer son séjour

Avant le départ – Des photos, des listes et des suggestions, pour vous aider à organiser votre séjour.

Découvrir San Francisco

Un guide complet de la ville – Les sites incontournables, des présentations détaillées et des bons plans.

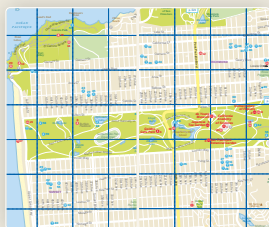
Comprendre San Francisco

Pour aller plus loin – Les clés pour mieux saisir ce que vous découvrirez durant votre séjour.

San Francisco pratique

Pour se repérer au premier coup d'œil – Des infos pratiques essentielles pour faciliter vos déplacements.

plus
des plans
en couleurs



Comment utiliser ce guide

Les principaux sites sont présentés en détail et repérés par le picto :



LES INCONTOURNABLES
GOLDEN GATE BRIDGE, MARINA ET PRESIDIO

Les pictos pour se repérer :



À VOIR



OÙ SE RESTAURER



**OÙ PRENDRE UN VERRE
ET FAIRE LA FÊTE**



OÙ SORTIR



SHOPPING

Les établissements sont classés par ordre de préférence des auteurs, pour vous permettre de profiter au mieux de la ville.

Ces symboles vous donneront des informations essentielles au sein de chaque rubrique :



Adresse
écoresponsable



Végétarien



Piscine



Numéro
de téléphone



Familles
bienvenues



Heures
d'ouverture



Animaux
acceptés



Parking



Bus



Non-fumeurs



Ferry



Climatisation



Métro



Accès Internet



Tram



Wi-Fi



Train

lonely  planet

San Francisco

Édition écrite et actualisée par

**Ashley Harrell, Alison Bing,
Greg Benchwick, Celeste Brash, Adam Karlin**

Sommaire

Préparer son séjour

4

Bienvenue à San Francisco	4
Expériences incontournables	6
Quoi de neuf ?	14
L'essentiel	16

San Francisco en 4 jours	18
Mois par mois	20
Avec des enfants	23
Hors des sentiers battus	25

Où se restaurer	26
Où prendre un verre et faire la fête	31
Où sortir	35
Scène LGBT	38
Shopping	42
Sports et activités	45

Explorer San Francisco

48

La Marina, Fisherman's Wharf et les quais	52
Downtown, le Civic Center et SoMa	77
North Beach et Chinatown	112

Nob Hill et Russian Hill ...	130
Japantown, Fillmore et Pacific Heights	141
Mission, Dogpatch et Potrero Hill	150
Castro	173

Haight et Hayes Valley ...	185
Golden Gate Park et les Avenues	199
Excursions	212
Où se loger	238

Comprendre San Francisco

251

Histoire	252
Littérature	267

Arts visuels	270
Musique	274

Architecture	279
--------------------	-----

San Francisco pratique

285

Transports	286
Carnet pratique	295

Langue	303
Index	309

Plans de San Francisco

319

AVERTISSEMENT

Au moment où nous terminions l'édition de ce guide, la pandémie de Covid-19 impactait fortement le monde du voyage. Les informations que vous trouverez dans cet ouvrage sont donc susceptibles de changements. Renseignez-vous bien avant votre départ car la situation aura probablement évolué quand vous préparerez votre voyage.



JEAN / SHUTTERSTOCK ©

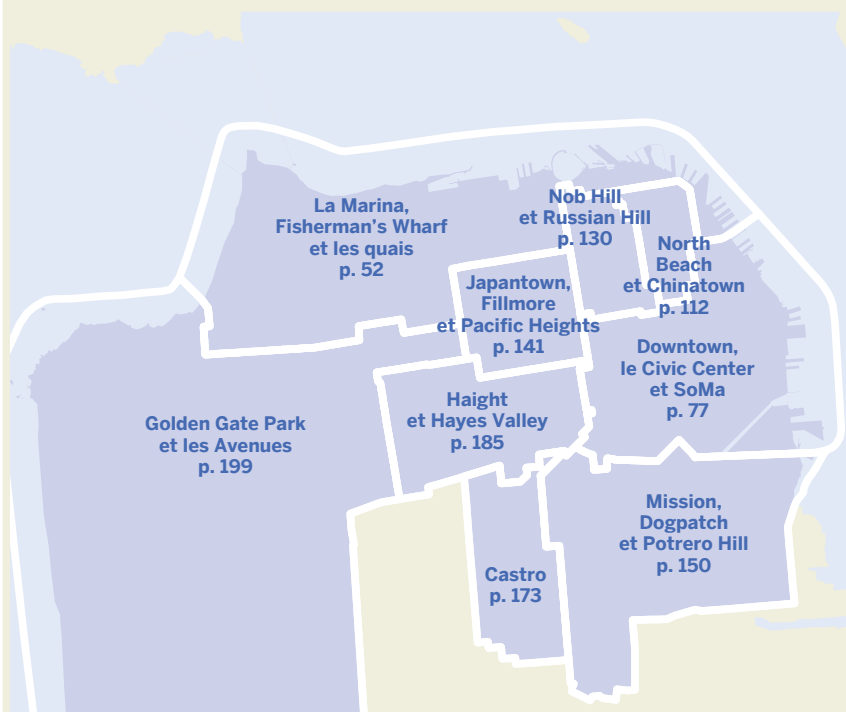
(à gauche) **Columbus Tower p. 116**

(à droite) **Rainbow Honor Walk p. 175**

Castro rend hommage aux grands noms de la cause LGBT.



JUHRIZAN / SHUTTERSTOCK ©



À droite : tram
de Hyde Street

LUNAMARINA/SHUTTERSTOCK ©

Bienvenue à San Francisco



Où que j'aile dans cette ville, je tombe toujours sur quelque chose de surprenant et de beau : les jambes d'un mannequin dépassant d'une vitrine victorienne de Haight St, une "porte magique" dissimulant des trésors dans un arbre du Golden Gate Park ou bien des danseurs en rollers sur la piste d'une discothèque à ciel ouvert. Quelles que soient les transformations actuelles de la ville, je crois que l'esprit décalé de San Francisco subsistera toujours, raison pour laquelle j'y reviendrai encore et encore.

Par Ashley Harrell, auteure

[@ashleyharrell3](#) [@where_smashley_went](#)

Pour en savoir plus sur l'auteure,
reportez-vous p. 352





Expériences incontournables



1 UNE VILLE DE CONTRASTES

Avec ses musées d'envergure internationale, son célèbre pont suspendu et sa mythique, et sinistre, prison historique, San Francisco compte des sites vraiment marquants. Ne les manquez surtout pas, mais consacrez aussi du temps à l'exploration de coins moins fréquentés. Une partie du charme de la ville réside dans ses curiosités inattendues.

LUCIANO MORTULA / SHUTTERSTOCK ©

Golden Gate Bridge

Si d'autres ponts suspendus sont aussi de remarquables prouesses d'ingénierie, le Golden Gate Bridge leur vole la vedette par son côté spectaculaire. Quand le soleil brille, il irradie littéralement grâce aux 28 casse-cous qui lui appliquent chaque semaine quelque 3 800 litres de peinture orange. **p. 58**



JEHNYE/GETTY IMAGES ©



Alcatraz

De sa création au XIX^e siècle jusqu'à sa fermeture par Robert Kennedy en 1963, Alcatraz était la prison la plus connue des États-Unis. En voyant le mitard du bloc D et en entendant le bourdonnement de la ville, on comprend que certains aient tenté de franchir à la nage les 2 km entre l'île et le continent au risque de leur vie. **p. 54**

AKROPOT/GETTY IMAGES ©



Golden Gate Park

Danser en rollers, caresser des étoiles de mer au Steinhart Aquarium, humer les orchidées du jardin botanique ou voir un troupeau de bisons, tout cela est possible dans le Golden Gate Park. On peine à croire que ce luxuriant espace vert de plus de 400 hectares, aménagé en 1866, était à l'origine un champ de dunes broussailluses. **p. 201**

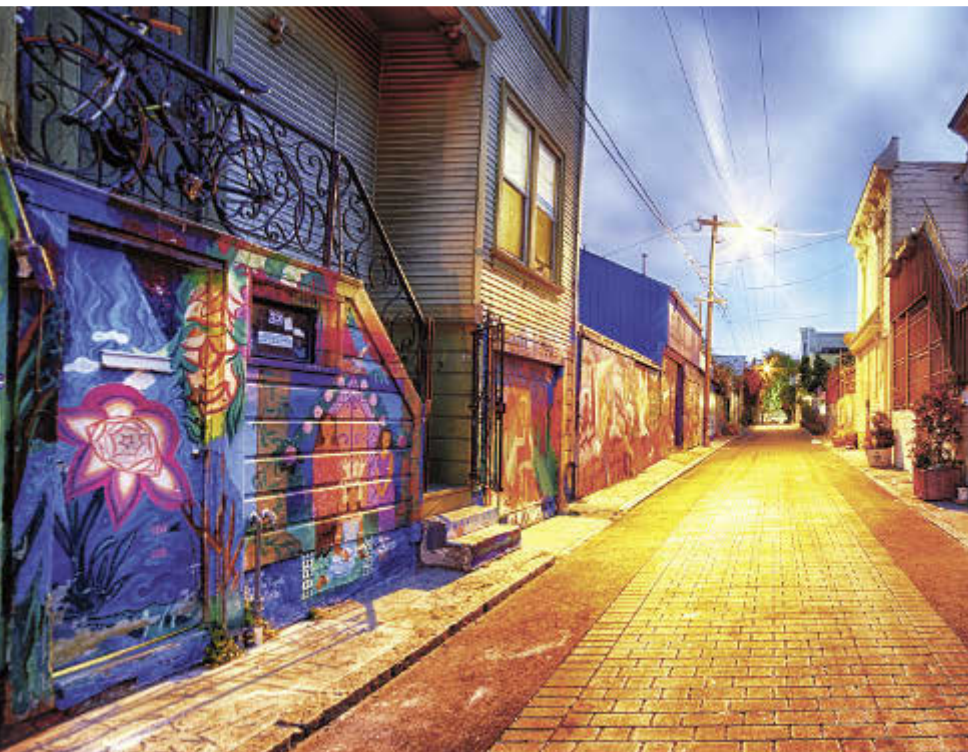
2 À LA POINTE DE L'ART

À San Francisco, l'art se manifeste d'abord dans l'espace urbain, sous forme de fresques murales et de performances de rue, avant d'investir des lieux dédiés. Les musées font la part belle aux installations immersives et aux nouveaux médias, avec des œuvres souvent provocatrices, mais qui ne prennent jamais le public de haut. De la Beat Generation aux adeptes de la création numérique en passant par le mouvement psychédélique, les punks et les graffeurs, la scène artistique de la ville n'a cessé de vibrer depuis les années 1950.

Fresques de Mission

Riche de plus de 400 peintures murales, Mission se pose comme le temple du street art. Balmy Alley arbore certaines des fresques les plus anciennes, tandis que 24th St et le Women's Building sont couverts d'illustrations à caractère communautaire et politique.

p. 152





TANER MUHLIS KARAGUZEL / SHUTTERSTOCK ©



KURLIN, CAFE / SHUTTERSTOCK ©

SFMOMA

Le San Francisco Museum of Modern Art (en haut à gauche) a toujours été en avance sur son temps. Née en 1935, l'institution a misé sur des formes d'art novatrices à l'époque comme la photographie, le cinéma, la fresque et les installations. Depuis, elle a triplé de taille et possède des ailes consacrées aux nouveaux médias, à la peinture et au design futuriste. **p. 82**

The Dogpatch

Des créatifs ont investi les entrepôts du Dogpatch (ci-dessus), une enclave artistique qui monte. Les ateliers des étudiants du San Francisco Art Institute se trouvent ici, de même que le Museum of Craft & Design, les galeries renommées du Minnesota Street Project et Workshop Residence, un espace de travail collaboratif. **p. 156**



ENRIQUE MORALES / GOPY ©

3 TCHIN, TCHIN !

La première brasserie de San Francisco a vu le jour en 1849, avant la ville elle-même. Aujourd'hui, les barmen locaux perpétuent la tradition des saloons de la Ruée vers l'or en servant des boissons fortes dans des verres rétro. L'artisanat est de rigueur, avec des *bitters* maison et des DJ qui inventent leur propre logiciel. Que vous préfériez les vins de Californie ou les alcools des distilleries de la Baie, les clubs et les bars sauront satisfaire vos envies.



AUSA, CH/SHUTTERSTOCK ©



OVERSNAP/GETTY IMAGES ©



SoMa

L'épicentre de la vie nocturne est SoMa (en haut), où les clubs se répartissent sur un vaste secteur. Le week-end, l'animation bat son plein autour de 11th St et Folsom St. [p. 98](#)

Le Castro

Bienvenue dans le quartier le plus ouvertement gay de la planète pour marcher sur les traces des pionniers du mouvement trans, fréquenter les bars homosexuels et faire la fête à l'occasion de la Gay Pride. [p. 173](#)

Barbary Coast

Maintenant qu'ils ne risquent plus d'être recrutés comme marin par Shanghai Kelly, les noceurs commandent sans crainte les alcools de leur choix dans les bars de Barbary Coast, à North Beach. [p. 112](#)

4 ESPACES VERTS



PATRICK CIVELLO/SHUTTERSTOCK ©

Les parcs sont une priorité à San Francisco, première ville des États-Unis ayant permis à chaque habitant de disposer d'un espace vert à moins de 10 minutes de marche de son lieu de résidence. Si le Golden Gate Park constitue la référence absolue, il en existe bien d'autres, auxquels s'ajoutent des jardins secrets et des POPOs (Privately Owned Public Spaces).

Dolores Park

Les pentes du Dolores Park (photo en haut à gauche) sont dédiées à l'art du farniente, tandis que ses parties basses accueillent joueurs de frisbee, manifestations politiques et autres sports locaux. Avertissement : il y a tellement de gens qui fument près des toilettes rénovées que la tête vous tourne rien qu'en passant par là. [p. 153](#)



FRANKIEWO/SHUTTERSTOCK ©

Lands End

Blotti entre le Golden Gate Park et le Presidio, Lands End (ci-dessus) donne l'impression d'être au bout du monde. Ses sentiers offrent des perspectives sur l'océan, le pont du Golden Gate et les ruines des Sutro Baths. [p. 204](#)

Crissy Field

Sur le site d'un ancien aérodrome militaire, cette réserve naturelle du front de mer englobe un marais salé et dévoile des vues splendides. Des joggeurs battent les sentiers en bord de plage et sirotent du café équitable au Warming Hut. [p. 60](#)

5

SHOPPING

En matière de shopping, l'éclectisme et l'originalité sont la marque de

fabrique de San Francisco. Cependant, n'espérez pas grouper vos achats à un seul et même endroit. Pour dénicher l'objet ou le produit de vos rêves, il vous faudra écumer les vieilles librairies, les boutiques de quartier et les marchés fermiers. C'est tout un art mais vous n'en tirerez que plus de satisfaction.

City Lights

Dans cette librairie, les clients sont encouragés à feuilleter les ouvrages. L'enseigne écrite à la main par le fondateur de City Lights (ci-dessous), le poète Lawrence Ferlinghetti, décrit d'ailleurs l'endroit comme "une sorte de bibliothèque où l'on vend des livres". p. 115



Ferry Building

Avant d'essaimer à travers le monde, les modes alimentaires débutent souvent au Ferry Building, temple de la nourriture locale et durable. Ne manquez pas le marché de producteurs du samedi. p. 79

Valencia Street

Le tronçon de Valencia Street (photo à droite) situé entre 14th St et 26th St attire les visiteurs en quête de bonne chère, de boutiques originales et d'une ambiance détendue. p. 167



6 ADRÉNALINE



MATT WOLDENHAUER/SHUTTERSTOCK ©

NITO/SHUTTERSTOCK ©

Vues vertigineuses, courses ébouriffantes en *cable cars* bringuebalants ou consommation occasionnelle de bonbons au cannabis, cette ville folle a tout pour provoquer des états euphoriques. Profitez-en mais avec modération.

Ci-dessus : Coit Tower et Downtown San Francisco

Coit Tower

Les marches de Filbert St traversent des jardins à flanc de colline pour rejoindre cette tour Art déco au sommet de Telegraph Hill. Renfermant des fresques des années 1930, elle est le symbole de l'ouverture d'esprit de la ville. Gare aux perroquets sauvages ! [p. 114](#)

Cable cars

Les manèges ne valent pas le frisson d'un voyage à bord d'un *cable car* (tramway à traction par câble) où le moindre coup de frein peut vous projeter sur les genoux du passager voisin. Les habitués s'agrippent aux poignées en cuir et se penchent en arrière dans les descentes. [p. 111](#)

Cannabis

Maintenant que la consommation médicale ou récréative de marijuana est devenue légale en Californie pour les plus de 18 ans, on peut s'en procurer dans des dispensaires spécialisés comme le Mission Cannabis Club. [p. 170](#)

CANNON PHOTOGRAPHY LLC/ALAMY STOCK PHOTO ©

Quoi de neuf ?

Une pandémie qui n'en finit pas, une augmentation de la criminalité et des conditions météo extrêmes : le sort semble s'acharner sur San Francisco. Mais la ville fait néanmoins preuve d'une grande résilience, elle se révèle notamment de plus en plus adaptée aux piétons et ses nombreux parklets favorisent la vie urbaine. L'accession de Kamala Harris, l'enfant du pays, à la vice-présidence des États-Unis constitue une autre bonne nouvelle. Alors en route pour un séjour d'enfer !

Restauration

Si plus d'une centaine de restaurants ont fermé en 2021, quelque 4 000 ont traversé la pandémie de Covid-19 grâce à la vente à emporter, en aménageant des espaces en plein air et en vérifiant les pass vaccinaux des clients à l'entrée. Les pizzas congelées maison ont même eu leur heure de gloire, et des adresses réputées comme la Pizzeria Delfina et Tony's continuent d'en proposer.

Great Highway

Pour le plus grand plaisir des cyclistes, des adeptes du roller et des familles, la route de 6 km formant la limite ouest de San Francisco, le long d'Ocean Beach, a été transformée durant la pandémie en

une promenade interdite aux véhicules surnommée la Great Walkway. Les militants réclament à présent davantage d'axes piétonniers et espèrent que celui-ci le sera un jour définitivement.

Cocktails

Les cocktails à base de café font partie de l'ADN de San Francisco et connaissent depuis peu un engouement particulier. Le Balboa Café doit ainsi servir ses Espressotini à la tirette pour satisfaire la demande. De leur côté, les barmen du 15 Romolo combinent l'expresso infusé à froid du Caffè Trieste avec divers ingrédients tels que vanille, menthe, cannelle, zeste d'orange, anis étoilé et cacao.

À SAVOIR

QUE SE PASSE-T-IL À SAN FRANCISCO ?

Ashley Harrell, auteure *Lonely Planet*

Commençons par les bonnes nouvelles. Les délicieux restaurants de San Francisco accueillent de nouveau la clientèle en salle. Les événements sportifs, les festivals de musique, les spectacles de transformistes et les manifestations SM ont également repris, du moins à l'heure où je tape ces lignes. De jolis *parklets* (structures légères installées sur des emplacements de stationnement le long des trottoirs) ont vu le jour un peu partout, les rues piétonnes font fureur et le télétravail permet d'éviter la circulation, hélas de retour. En dépit de ces améliorations, la pandémie de Covid-19 et sa cohorte de variants ont creusé les inégalités sociales, riches et pauvres semblant parfois être les deux seules catégories de population restantes. Les vols avec effraction sont en hausse, de même que les crimes racistes envers les habitants d'origine asiatique. Le Tenderloin, au cœur de la ville, n'a jamais été aussi peu avenant. Le procureur Chesa Boudin a tenté de réformer le système de justice pénale mais doit maintenant faire face à un référendum révocatoire. L'ancienne procureure Kamala Harris est en revanche devenue vice-présidente des États-Unis.

Crosstown Trail

Aménagé par un petit groupe de bénévoles dévoués, ce nouveau sentier de plus de 27 km traverse San Francisco du sud-est au nord-ouest via des parcs (John McLaren Park, Presidio, Lands End...), des escaliers carrelés, des jardins partagés et autres espaces verts. On peut le parcourir dans les deux sens en marchant, en courant ou en pédalant.

Ferries

Trois nouvelles lignes de ferry ont été lancées : San Francisco-Alameda, San Francisco-Oakland et Ferry Building-Treasure Island. D'autres suspendues durant la pandémie ont repris avec une fréquence accrue et des tarifs plus bas.

Tours

Ces derniers temps, San Francisco a vu fleurir les gratte-ciel hébergeant des entreprises de la high-tech ou des appartements de luxe. La Salesforce Tower est le plus haut de tous. Day for Night, une installation lumineuse composée de 11 000 lampes LED, diffuse sur les neuf étages supérieurs des images prises par des caméras aux quatre coins de la ville. (p. 275)

Quartiers LGBTIQ+

Le premier Transgender Cultural District du pays est le Tenderloin, où la manifestation des clients de la Compton's Cafeteria contre le harcèlement policier en 1966 lança un mouvement national pour les droits civils des personnes transgenres. De l'autre côté de Market St, le quartier de SoMa constitue un bastion de la communauté LGBTIQ+ et des fétichistes du cuir depuis les années 1960. (p. 38)

Cannabis

L'usage de la marijuana à des fins médicales ou récréatives étant désormais autorisée pour les plus de 18 ans, peut-être

SITES INTERNET

Pour des suggestions et nouvelles à jour, rendez-vous sur www.lonelyplanet.fr

SFGATE

(www.sfgate.com). Culture et actualité à San Francisco.

SFist (www.sfist.com). Site d'information numérique.

FuncheapSF

(www.sf.funcheap.com). Guide de la ville.

The Bold Italic (www.thebolditalic.com). Magazine culturel en ligne.

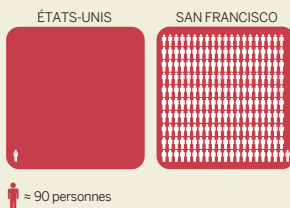
EN BREF

Tendance culinaire : pizzas congelées à emporter

Nombre de restaurants étoilés au Michelin en 2021 34

Prix moyen d'un logement 1 542 347 \$

Population 873 965



goûterez-vous la production locale. Sachez cependant que la consommation doit se faire dans l'espace privé. Soyez attentif au voisinage et, pour votre sécurité, fournissez-vous uniquement dans des lieux agréés (Apothecarium, Sparc, Mission Cannabis Club...) ou via des services de livraison légaux comme HelloMD (www.hellomd.com) et Eaze (www.eaze.com).

L'essentiel

Pour des informations détaillées, voir *San Francisco pratique* (p. 285).

Monnaie

Dollar US (\$)

Langue

Anglais

Formalités

Les Français, les Belges et les Suisses bénéficient du programme d'exemption de visa jusqu'à 90 jours (des restrictions s'appliquent) ; demandez une autorisation électronique de voyage (ESTA). Les Canadiens peuvent séjourner 6 mois aux États-Unis avec un passeport valide.

Argent

Nombreux DAB. Cartes bancaires acceptées dans les hôtels, boutiques et restaurants. Paiement en espèces sur les marchés, dans les *food trucks* et dans certains bars. Prévoyez des petites coupures pour les pourboires.

Téléphone portable

Vérifiez la compatibilité de votre téléphone avec les réseaux CDMA ou GSM 850/1900.

Heure locale

Pacific Standard Time (GMT/UTC - 8 heures)

Infos touristiques

SF Visitor Information Center (www.sanfrancisco.travel/visitor-information-center). Pour commander un Muni Pass, trouver des bons plans, consulter l'agenda des événements culturels...

Budget quotidien

Moins de 150 \$

- ➔ Lit en dortoir : 33-60 \$
- ➔ Burrito : 6-9 \$
- ➔ Repas de *food truck* : 5-15 \$
- ➔ Découverte des fresques de Mission : gratuit
- ➔ Concert, spectacle d'humoriste ou comédie musicale à North Beach : 0-15 \$
- ➔ Spectacle au Castro Theatre : 12 \$

De 150 à 350 \$

- ➔ Hôtel ou appartement partagé à Downtown : 130-195 \$
- ➔ Repas au Ferry Building : 20-45 \$
- ➔ Plateaux à partager à Mission : 25-50 \$
- ➔ Billets de dernière minute pour le Symphony : 25 \$
- ➔ Muni Passport : 29 \$

Plus de 350 \$

- ➔ Boutique-hôtel : 195-390 \$
- ➔ Menu dégustation : 90-260 \$
- ➔ City Pass (Muni, *cable cars*, plus 4 visites) : 94 \$
- ➔ Visite nocturne d'Alcatraz : 45,50 \$
- ➔ Fauteuils d'orchestre à l'Opéra : 90-150 \$

À prévoir

Deux mois à l'avance Réservez une table chez Benu, Chez Panisse ou au French Laundry.

Trois semaines à l'avance Réservez la visite d'Alcatraz, la visite guidée Chinatown History Tour, ou le circuit des fresques de Mission proposé par Precita Eyes.

Une semaine à l'avance Cherchez des billets pour l'American Conservatory Theater, le San Francisco Symphony, l'Opéra, ou les spectacles de drag-queens à l'Oasis – et renseignez-vous sur les autres événements à venir.

Sites Web

SFGate (www.sfgate.com). Site du *San Francisco Chronicle* ; actualité et événements.

48 Hills (48hills.org). Site indépendant d'actualités et d'infos culturelles locales.

7x7 (www.7x7.com). Restaurants, bars et tendances du moment à San Francisco.

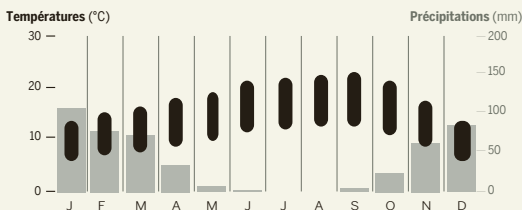
California dream big (www.visitcalifornia.com). Dédié au tourisme en Californie.

Lonely Planet (www.lonelyplanet.fr). Renseignements, réservations et forum des voyageurs.

QUAND PARTIR

Juin et juillet sont frais (13°C) et brumeux. D'août à octobre, la douceur permet d'assister à des fêtes de rue et de savourer les produits des récoltes.

San Francisco



Arriver à San Francisco

San Francisco International Airport (SFO) Le train express BART permet de rallier Downtown pour 10,70 \$; comptez de 35 à 60 \$, plus le pourboire, pour un VTC ; des navettes porte à porte reviennent entre 19 à 25 \$, plus le pourboire ; le bus express SamTrans n°398 à destination de Drumm/Clay coûte 2,50 \$; les taxis demandent entre 50 et 65 \$, plus le pourboire.

Oakland International Airport (OAK) Un train BART va jusqu'à Downtown (12 \$) ; des navettes partagées desservent Downtown pour 28 à 59 \$; un taxi ou un VTC pour le reste de San Francisco coûte entre 40 et 80 \$, plus le pourboire.

Transbay (ou Salesforce) Transit Center Des cars Greyhound circulent depuis/vers le Transit Center de Downtown.

Gare ferroviaire Amtrak d'Emeryville (EMY) Situé à l'extérieur d'Oakland, ce terminus est relié à la Côte Ouest, ainsi qu'à des destinations nationales ; des navettes gratuites partent vers le Ferry Building, la gare Caltrain, le Civic Center et Fisherman's Wharf.

Pour plus d'informations sur l'arrivée, voir p. 286.



Comment circuler

Les habitants de San Francisco préfèrent la marche, le vélo, les transports du réseau Muni ou les VTC aux voitures individuelles et aux taxis. Les embouteillages sont nombreux, et il est presque impossible de se garer. D'une manière générale, évitez de conduire en ville. Pour plus d'infos sur les transports de la Bay Area (région de la Baie) et les horaires, appelez le 511 ou consultez le site www.511.org. Le plan *Muni Street & Transit Map* est disponible gratuitement en ligne.

Cable cars Fréquents, lents et pittoresques, ils circulent quotidiennement de 6h à 0h30. Trajet 8 \$; Muni Passport pour la journée 23 \$.

Tramways et bus Muni Assez rapides ; horaires variables selon les lignes ; service plus restreint après 21h. Un trajet coûte 2,75 \$ en espèces, 2,50 \$ avec une carte Clipper rechargeable.

BART Train rapide pour l'East Bay, Mission St, l'aéroport de San Francisco et Millbrae, où l'on peut prendre le Caltrain.

Taxi Prise en charge à 3,50 \$, puis 3 \$ environ par mile (1,6 km).

Pour plus d'informations sur comment circuler, voir p. 290.



Où se loger

Les hôtels de San Francisco sont parmi les plus chers du monde. Réservez tôt pour obtenir des remises.

Sites de réservations en ligne

BedandBreakfast.com (www.bedandbreakfast.com). Sélection de B&B et d'auberges de quartier.

HotelTonight (www.hoteltonight.com). Appli pour rechercher des hôtels à San Francisco, avec réductions de dernière minute.

Lonely Planet (www.lonelyplanet.fr). Trouvez un vol, un séjour ou un hôtel en quelques clics dans la rubrique "Réservations".

Pour plus d'informations sur où se loger, voir p. 238



San Francisco en 4 jours

Journée 1

North Beach et Chinatown (p. 112)

 Attrapez la poignée en cuir du *cable car* de Powell-Mason pour parcourir les collines de la ville. Arrêtez-vous à **Washington Square Park** et, sous les encouragements des perroquets, montez jusqu'à la **Coit Tower** pour admirer les fresques des années 1930 en l'honneur des travailleurs de San Francisco et le panorama depuis la terrasse. Descendez les marches de **Filbert St** jusqu'à l'**Embarcadero**. Flânez sur le Fog Bridge, avant d'explorer à tâtons le Tactile Dome de l'**Exploratorium**.



Déjeuner Huîtres et crabe de Dungeness au Ferry Building (p. 79).

La Marina, Fisherman's Wharf et les quais (p. 52)

 Prenez le ferry (à réserver) pour gagner **Alcatraz**, où la visite du bloc D donne particulièrement la chair de poule. Contemplez le **Golden Gate Bridge** durant le trajet du retour. Montez dans un *cable car* pour rejoindre North Beach, puis visitez la librairie **City Lights**, haut lieu de la liberté d'expression, avant d'aller côtoyer les esprits libres au **Beat Museum**.



Dîner Pâtes au Cotogna (p. 91), cuisine moderne chinoise au Mister Jiu's (p. 121).

North Beach et Chinatown (p. 112)

 Aiguisiez votre compréhension de l'anglais pour savourer les piques des humoristes au **Cobb's Comedy Club**. Faites la fête en sirotant le pisco sour corsé du **Comstock Saloon** ou buvez un Mai Tai chinois au **Li Po**.

Journée 2

Golden Gate Park et les Avenues (p. 199)

 Prenez le tram N Judah jusqu'à Golden Gate Park. Admirez les plantes carnivores du **Conservatory of Flowers** et les dahlias perlés de rosée au **Dahlia Garden**. Suivez la ligne de faille artificielle d'Andy Goldsworthy jusqu'au **de Young Museum**, pour découvrir des masques océaniens (entre autres trésors) et une vue splendide. Ensuite, promenez-vous dans la forêt tropicale surmontée d'un dôme de la **California Academy of Sciences**, avant d'aller siroter un thé vert au **Japanese Tea Garden** ou dans le bosquet de séquoias du **San Francisco Botanical Garden**.



Déjeuner Croque-monsieur et soupes avec les surfeurs au Outerlands (p. 207).

Golden Gate Park et les Avenues (p. 199)

 Arpentez **Ocean Beach** jusqu'au **Beach Chalet** qui abrite des fresques des années 1930 célébrant Golden Gate Park. Suivez le **Coastal Trail**, en passant devant les **Sutro Baths** et **Land's End**, avant de contempler la vue depuis le Golden Gate Bridge et les œuvres du **Legion of Honor Museum**.



Dîner Merveilles d'élégance avec les plats servis au Wako (p. 206).

Nob Hill, Russian Hill et Fillmore (p. 130)

 Les affiches psychédéliques et les grands noms du rock font du **Fillmore** un lieu mythique.



Legion of Honor Museum (p. 204)

Journée 3

North Beach et Chinatown (p. 112)

 Le **cable car de California St** vous mènera à la **Grant St**, aux toits aux allures de pagodes. Prenez un thé au **Red Blossom**, puis découvrez la passionnante histoire de Chinatown à la **Chinese Historical Society of America**. Flânez sur la **Waverly Place** bordée de temples. Dans **Ross Alley**, découvrez votre avenir au **Golden Gate Fortune Cookies Company**.



Déjeuner Raviolis des stands de *dim sum* au City View (p. 123).

La Marina, Fisherman's Wharf et les quais (p. 52)

 Pour rejoindre le front de mer, prenez le **cable car** de la ligne Powell-Hyde, via la tortueuse **Lombard St**. Imaginez-vous embarquant sur une goélette au **San Francisco Maritime National Historical Park**, sauvez le monde des envahisseurs au **Musée Mécanique** ou visitez un véritable sous-marin de la Seconde Guerre mondiale, l'**USS Pampanito**. Regardez les **otaries** s'ébattre quand le soleil se couche au-dessus du **Pier 39**, puis montez dans le tramway rétro de la ligne F.



Dîner Cuisine inspirée, copieuse et surprenante au Rich Table (p. 192).

Haight et Hayes Valley (p. 185)

 Faites du lèche-vitrine dans Hayes Valley avant d'assister à un concert au **SF Symphony** ou au **SFJazz Center**, puis buvez à votre chance au **Smuggler's Cove**.

Journée 4

Mission, Dogpatch et Potrero Hill (p. 150)

 En flânant dans 24th St, admirez les fresques des bodegas. C'est dans la **Balmy Alley** que le mouvement des *muralistas* de Mission vit le jour dans les années 1970. Dégustez un *sundae* au bourbon et aux corn-flakes au **Humphry Slocombe**, puis rendez-vous au **Ritual Coffee Roasters** dans Valencia St. Admirez les panoplies de pirate et le Fish Theater du **826 Valencia**, puis avancez-vous dans **Clarion Alley**, une galerie de graffitis à ciel ouvert. Découvrez aussi l'église espagnole en adobe de la **Mission Dolores**, le plus vieil édifice de la ville.



Déjeuner Délices sortant du four au Tartine Manufactory (p. 159).

Haight et Hayes Valley (p. 185)

 Contemplez les "Painted Ladies", les maisons d'**Alamo Square**, et faites le tour des **boutiques de NoPa**. Flânez dans le parc Panhandle jusqu'à Sanyan St, puis rejoignez **Haight St**, la rue des hippies, qui réunit des magasins de disques, des bazars à l'ancienne, des friperies et le **Bound Together Anarchist Book Collective**.



Dîner Venez tôt pour déguster les petites assiettes épatantes du Frances (p. 180).

Castro et Noe Valley (p. 173)

 Chantez tandis que l'orgue résonne, prélude à une projection dans le décor somptueux du **Castro Theatre**. Les gays vont danser au **440 Castro**, tandis qu'une clientèle hétéro s'offre des cocktails au **Last Rites**.

Mois par mois

LE TOP 6

Pride Parade, juin

Parade du Nouvel An chinois, février

San Francisco International Film Festival, avril

Bay to Breakers, mai

Outside Lands, août

Hardly Strictly Bluegrass, octobre

Février

Danse du lion, journées chaudes et concerts de rock survoltés font oublier la bruine.



Noise Pop

Découvrez de nouveaux groupes de rock indé et assistez à des avant-premières de "rockumentaires" ou d'autres événements consacrés au rock, durant ce festival organisé la dernière semaine de février.



Parade du Nouvel An chinois

Durant les célébrations du Nouvel An lunaire, suivez le dragon de 60 m de long, les danseurs du lion et les candidates au titre de Miss Chinatown.

Avril

Prix des chambres raisonnables et nombreux événements culturels.



Cherry Blossom Festival

Les cerisiers de Japantown fleurissent et l'animation bat son plein durant le Cherry Blossom Festival (p. 43). Au programme : *taiko* (tambours), hip-hop japonais, stands de yakitoris et cosplay.



San Francisco International Film Festival

Le doyen des festivals de cinéma du pays (p. 36) est toujours aussi glamour, avec d'innombrables films et des avant-premières en présence de réalisateurs et d'acteurs vedettes. Deux semaines de projections au Castro Theatre (p. 182), à l'Alamo Drafthouse Cinema (p. 166) et au Roxie Cinema (p. 167).



Art Market San Francisco

Les galeristes se retrouvent à Fort Mason pour exposer des œuvres d'art contemporain (p. 43), et des foires sont organisées

dans des motels et sur des parkings de la Marina.

Mai

Tandis que les températures grimpent dans les terres, le brouillard s'installe sur la baie ; cela ne décourage ni les coureurs, ni les joueurs de congas.



Bay to Breakers

Nu ou costumé, courez d'Embarcadero à Ocean Beach pour la course Bay to Breakers (p. 46), tandis que des joggeurs déguisés en saumon avancent à contre-courant. Cet événement atypique a lieu le troisième dimanche de mai.



Carnaval

Affrontez le brouillard et remuez vos plumes au son des congas à travers le quartier de Mission, à l'occasion du carnaval. Le dernier week-end de mai.

Juin

Depuis 1970, la Pride s'est développée jusqu'à s'étaler sur un mois entier d'extravagances, avec films en avant-première et fêtes de rue culminant

lors de la Pride Parade, qui rassemble plus d'un million de personnes.

Haight Ashbury Street Fair

Musique planante et vêtements *tie and dye* : le Summer of Love est de retour à Haight chaque année à la mi-juin pour ce festival de rue (p. 43). Harvey Milk contribua activement à son lancement en 1977.

Frameline Film Festival

Créé en 1976, le plus grand et le plus ancien festival de cinéma LGBT du monde (p. 36) présente jusqu'à 150 films de 40 pays – deux semaines fin juin.

Pride Parade

Une vague de folie déferle sur San Francisco le dernier dimanche de juin, jour de la fierté LGBT. La Pride Parade attire quelque 1,2 million de participants. Avec sept scènes et des tonnes de paillettes, l'événement mêle joyeusement pionniers des droits civiques, gays en uniforme, familles homoparentales et drag-queens agitant des drapeaux aux couleurs de l'arc-en-ciel.

SF Jazz Festival

Grands noms du jazz et nouveaux espoirs du monde entier se produisent lors de ce festival sur la scène du SFJAZZ Center (p. 195) et dans d'autres salles (sfjazz.org).

Juillet

Mieux vaut rester couvert pour affronter les fraîches

journées. Ne manquez pas pour autant les barbecues et les événements en plein air, dont des concerts gratuits et des feux d'artifice.

AIDS Walk

Cette marche de 10 km à travers Golden Gate Park a permis en trois décennies de lever 90 millions de dollars au bénéfice d'associations de lutte contre le sida. Le troisième dimanche de juillet.

Stern Grove Festival

De la musique au milieu des séquoias et des eucalyptus, tous les étés depuis 1938. Les concerts gratuits du Stern Grove Festival (p. 35) incluent du hip-hop, de la musique du monde et du jazz. Les spectacles les plus prisés sont ceux des prestigieux San Francisco Ballet, San Francisco Symphony et San Francisco Opera. Le dimanche à 14h en juillet et août.

Août

Le brouillard s'en va. Il est temps d'apprécier les couchers de soleil depuis Ocean Beach.

Outside Lands

Pendant les Outside Lands (p. 35), Golden Gate Park accueille de grands concerts et une joyeuse débauche autour des stands de vin (Wine Lands), de bières (Beer Lands), et des *food trucks* tenus par des stars des fourneaux. C'est l'un des plus grands festivals de musique et de comédie d'Amérique. Les billets sont épuisés des mois à l'avance.

Eat Drink SF

Desserrez votre ceinture pour 3 jours d'événements culinaires (p. 29) à la gloire des produits de Californie, qui débutent par un concours de tacos et culminent avec la dégustation (Grand Tasting) à Fort Mason.

Septembre

La chaleur arrive. San Francisco en profite pour organiser des événements hauts en couleurs.

Folsom Street Fair

La fête la plus délurée de San Francisco. Du cuir, du SM, de la bière et des fessées publiques au profit d'œuvres caritatives. Le dernier dimanche du mois, sur Folsom St, entre 7th St et 11th St.

SF Shakespeare Festival

Pendant ce festival (p. 35), profitez d'un week-end ensoleillé pour assister gratuitement à une pièce de théâtre en plein air, dans le Presidio. Ateliers pour les enfants.

Octobre

Le véritable été de San Francisco : du soleil et des événements gratuits pour les amateurs de musique et de littérature.

Litquake

La deuxième semaine d'octobre, durant le festival de littérature de San Francisco (p. 36), des auteurs animent des rencontres à l'heure du repas et discutent avec leurs

lecteurs dans des endroits improbables, comme lors de la légendaire Lit Crawl, une soirée organisée dans divers lieux de Mission (cafés, laveries, *barber shops*, commissariat...).

★ **Hardly Strictly Bluegrass**

La Côte Ouest vibre au son du bluegrass (p. 35) et du reggae à l'occasion de ce festival gratuit organisé pendant 3 jours et sur 7 scènes au Golden Gate Park. Début octobre.

Novembre

San Francisco célèbre son passé mexicain et sa constante inventivité.

★ ★ **Día de los Muertos**

Mariées zombies et danseurs bardés de plumes font la fête pour le Jour des morts. Le 2 novembre, le défilé à travers Mission est l'occasion de témoigner son respect aux autels préparés pour les morts.

👜 **West Coast Craft**

Le West Coast Craft (p. 43) rassemble plus de 100 créateurs indépendants (céramistes, couturiers, joailliers, tisserands...).

Décembre

Le ciel est souvent couvert mais, le soir, les décorations de Noël scintillent et les festivités commencent dans la ville.

★ **Kung Pao Kosher**

Un marathon de spectacles comiques juifs, dans un restaurant chinois, le soir de Noël.

En haut : parade pendant le Carnaval (p. 20)

En bas : au festival Hardly Strictly Bluegrass

THEMAGIEUY / SHUTTERSTOCK ©



EDDIERNANDEZPHOTOGRAPHY / SHUTTERSTOCK ©



Avec des enfants

San Francisco est la grande ville américaine où le nombre d'enfants par habitant est le moins élevé. Selon des chiffres de la SPA locale, la ville compte même plus de chiens que d'enfants ! Pourtant, beaucoup ici gagnent leur vie en divertissant les plus jeunes – des animateurs de Pixar aux créateurs de jeux vidéo – et la ville est truffée d'attractions pour les petits.



SABRINA DALBESIO / LONELY PLANET ©

Manège au Children's Creativity Museum (p. 87)

Alcatraz et les quais (piers)

La visite d'Alcatraz (p. 54) fascine les enfants – les adultes pourront se faire peur en optant pour une visite en soirée ! Les expositions interactives de l'Exploratorium (p. 64) invitent à découvrir les mystères du skateboard et des animaux qui luisent dans le noir. Le Musée Mécanique (p. 62) devrait aussi avoir son succès. Et les otaries du Pier 39 (p. 61) remporteront tous les suffrages, avant un tour sur le carrousel à l'ancienne de la Marina.

Activités gratuites

Découvrez un moyen de transport emblématique au Cable Car Museum (p. 132), puis faites une balade sur un poney mécanique et admirez les vieilles diligences au Wells Fargo History Museum (p. 84). Les petits branchés feront un tour dans 24th St pour voir les fresques de Balmy Alley et les skateurs du Potrero del Sol/La Raza Skatepark (p. 46). Le Randall Junior Museum (p. 178) est une bonne introduction à la vie sauvage en milieu urbain et aux sciences de la Terre ; il est possible de faire rouler le train électrique du Golden Gate. Les téméraires dévaleront les toboggans de béton de Seward St (p. 180), à Castro, ceux à flanc de colline de l'aire de jeux du Golden Gate Park (p. 201), ou encore les toboggans de Winfield St, à Bernal Heights. Les concerts de midi sont gratuits à l'Old St Mary's Cathedral (p. 117) et, en été, aux Yerba Buena Gardens (p. 88) et à **Justin Herman Plaza** (plan p. 333, C2 ; sfrecpark.org ; 501 Stanyan St ; ☐ 2, 6, 7, 9, 14, 21, 31, 32, ☐ M Embarcadero). Les gourmets profiteront de dégustations gratuites au Ferry Building (p. 79) ; on peut gagner des jouets en échange d'une chanson, d'un dessin ou d'un poème au 826 Valencia (p. 154).

Amoureux de la nature

À Golden Gate Park (p. 201), on voit des manchots, des bisons et des alligators albins. Chasser les papillons sous le dôme de forêt tropicale, toucher les étoiles de mer, pousser des cris dans la forêt d'anguilles de la California Academy of Sciences (p. 202), regarder des plantes carnivores

BON À SAVOIR

Tables à langer Les meilleurs espaces publics pour changer bébé sont au **Westfield San Francisco Centre** (plan p. 326, C5 ; westfield.com/sanfrancisco ; 865 Market St ; ☺10h-19h lun-jeu, 10h-20h ven-sam, 11h-18h dim ; 🚽 ; 🚼 Powell-Mason, Powell-Hyde, 📍 Powell) et à la San Francisco Main Library (p. 90). Disponibilité et propreté variables ailleurs.

Urgences médicales San Francisco General Hospital (p. 301).

Poussette et siège auto En location chez **Cloud of Goods** (☎407-545-3103 ; cloudofgoods.com ; 595 Pacific Ave, 4^e ét.).

Menus enfant Surtout dans les cafés et les *diners* de Downtown ; téléphonez pour prévenir en cas de régime particulier. Ici, la plupart des enfants mangent comme leurs parents.

Voyager avec ses enfants À lire ; cet ouvrage de Lonely Planet fourmille de conseils pour les voyages en famille.

au Conservatory of Flowers (p. 203) et prendre son souffle pour traverser le tunnel des requins à l'Aquarium of the Bay (p. 62) sont autant d'activités au succès garanti. Le San Francisco Zoo (p. 205) mérite la visite pour ses singes, lémuriens et girafes.

Cable car et bateaux

Vos ingénieurs en herbe découvriront le fonctionnement du *cable car* au Cable Car Museum (p. 132). Une virée sur celui de Powell-Hyde les mènera à Fisherman's Wharf, pour explorer le sous-marin USS *Pampanito* (p. 63) et grimper à bord des goélettes et bateaux à vapeur du Maritime National Historical Park (p. 62). Les petits loups de mer apprécieront les courses de bateaux miniatures sur le Spreckels Lake, à Golden Gate Park, le week-end (p. 201).

Journées ensoleillées

Le dimanche, quand la majeure partie de Golden Gate Park est fermée à la circulation, louez un pédalo au Stow Lake

(p. 203) ou un engin à roulettes au Golden Gate Park Bike & Skate (p. 210). Crissy Field (p. 59) et le sud de Baker Beach (p. 60) sont des plages plus adaptées aux enfants qu'Ocean Beach, où le brouillard et les courants risquent de mettre en péril les projets de châteaux de sable, et où il est dangereux de se baigner, même lorsqu'on a pied ; respectez les consignes de sécurité et surveillez bien vos bambins. Joignez-vous aux visites guidées par des ados de Chinatown avec Chinatown Alleyway Tours (p. 125), et découvrez les messages cachés dans les gâteaux de la Golden Gate Fortune Cookies Company (p. 128).

Musées et activités interactives

Au Children's Creativity Museum (p. 87), les geeks en herbe pourront imaginer leurs propres animations et jeux vidéo, tandis que l'Exploratorium (p. 64) dispose d'installations interactives captivantes. Au Walt Disney Family Museum (p. 66), les bambins en apprendront beaucoup sur leurs personnages préférés et les animateurs qui leur ont donné vie. Tout ici est fait pour que les plus jeunes soient sensibilisés à l'art : l'entrée est gratuite jusqu'à 12 ans à l'Asian Art Museum (p. 81), au SFMOMA (p. 82), au Legion of Honor Museum (p. 204), au de Young Museum (p. 201), au Museum of the African Diaspora (p. 86) et au Contemporary Jewish Museum (p. 86). Pour des activités manuelles, rendez-vous à la boutique Paxton Gate (p. 170).

Aires de jeux

Golden Gate Park (p. 201). Balançoires, structures à escalader, toboggans dans des châteaux ou à flanc de colline et carrousel à l'ancienne.

Dolores Park (p. 153). Cages à poules, pyramide maya et tables de pique-nique.

Yerba Buena Gardens (p. 88). Pelouses équipées de jeux, entourées de musées, cinémas et restaurants.

Huntington Park (p. 136). Aire de jeux haut de gamme dans un parc somptueux sur une colline.

Portsmouth Square (p. 117). L'espace de jeux en plein air de Chinatown.

Old St Mary's Square (p. 117). Skateurs et jeux.

Hors des sentiers battus

La plupart des visiteurs ont toujours été attirés par des endroits comme Lombard St, Fisherman's Wharf et l'Alamo Square Park. Il y a cependant plein d'autres choses à voir ailleurs en ville. En sortant des sentiers battus, vous contribuerez à la mise en place d'une forme de tourisme plus durable.



ESB PROFESSIONAL/SHUTTERSTOCK

Downtown San Francisco depuis Twin Peaks

Quartiers excentrés

Loger dans des quartiers moins fréquentés offre l'occasion de participer à la vie locale, de soutenir les petits commerces de proximité et d'élargir votre vision de San Francisco.

Au lieu de réserver une chambre coûteuse dans un hôtel de chaîne en plein centre, renseignez-vous sur les appartements en colocation de The Avenues, près du Golden Gate Park. Plus vous vous éloignerez, plus vous retrouverez l'atmosphère du San Francisco d'antan. Vous pourrez en outre vous joindre aux surfeurs et aux cyclistes qui investissent Ocean Beach et la Great Highway, piétonnière le week-end.

Autre point de chute possible, Japantown possède des boutique hôtels originaux, de super magasins et une myriade de restaurants. Si vous préférez un coin moins brumeux et plus ensoleillé, optez pour Dogpatch, nouveau quartier à la mode, riche en galeries d'art d'avant-garde et en bars à vins.

Pour changer

San Francisco est célèbre pour ses collines, moins pour les escaliers secrets qui les gravissent. Les **16th Avenue Tiled Steps** (www.16thavenuetiledsteps.com; 1700 16th Ave, angle Moraga St; ☀ lever-coucher du soleil; ☏ 66), du côté ouest de Twin Peaks, comptent 163 marches en mosaïque créées par des artistes et 300 membres de la communauté. Une vue formidable sur la ville conclut l'ascension.

Si les cinémas indépendants ont dans l'ensemble du mal à résister face aux multiplexes, San Francisco abrite toujours quelques salles notables. Le **Roxie Cinema** (☎ 415-863-1087; www.roxie.com; 3117 16th St; séance normale 12-13 \$, matinée 10 \$; ☏ 14, 22, 33, 49, ☏ 16th St Mission), à la déco rétro, projette des films cultes, tandis que le **Balboa Theatre** (☎ 415-221-8184; www.balboamovies.com; 3630 Balboa St; adulte/enfant 12,50/10, matinées 10 \$; ☏ 5, 18, 31, 38) accueille des festivals.



Poivrons au Ferry Plaza Farmers Market (p. 80)



Où se restaurer

San Francisco est une destination rêvée pour les gastronomes. En créant son restaurant Chez Panisse en 1971, la cheffe Alice Waters lança la tendance des ingrédients bio, de saison et issus de l'agriculture durable dans la région de la Baie (Bay Area). Aujourd'hui, les viandes provenant d'animaux nourris dans les pâturages californiens et d'autres produits bio s'affichent fièrement au menu des établissements branchés et multiculturels de la région.



Chez Panisse (p. 217), à Berkeley

Marchés de producteurs

Les doux rêveurs de Californie du Nord qui firent un retour à la terre dans les années 1970 lancèrent le mouvement de l'agriculture biologique dans le pays. Aujourd'hui, San Francisco est la ville américaine qui compte le plus grand nombre de marchés de producteurs par habitant.

Ferry Plaza Farmers Market (p. 80). Stars des fourneaux ; produits régionaux et *food trucks* le week-end.

Mission Community Market (p. 156). Marché à but non lucratif géré par les habitants du quartier.

Heart of the City Farmers Market (p. 94). Marché organisé par des producteurs, avec des aliments sains et frais.

Alemany Farmers Market (sfgsa.org ; 100 Alemany Blvd ; ☺6h-14h30 sam). Depuis 1943, le premier marché de producteurs de Californie propose à bas prix des produits cultivés en Californie et des plats de cuisine maison.

Castro Farmers Market (p. 184). Produits locaux et cuisine artisanale à prix modérés, et agréables concerts de musique folk.

Faire ses courses

Pour faire le plein de denrées fraîches issues de Californie, rien ne vaut, outre les marchés, la coopérative de producteurs Rainbow Grocery (p. 170) et le magasin Bi-Rite (p. 168). Dans Downtown, vous trouverez plusieurs magasins Whole Foods (www.wholefoodsmarket.com) et Trader Joes (www.traderjoes.com) bien situés.

BON À SAVOIR

Tarifs

Les fourchettes de prix suivantes valent pour un plat principal. Les boissons, taxes et pourboire ne sont pas compris.

\$ moins de 15 \$

\$\$ 15-25 \$

\$\$\$ plus de 25 \$

Pourboire

Pour les taxes et le pourboire, il faut ajouter 25 à 35% du total à l'addition. Le pourboire : 20 à 25% du total en étant généreux, 15% minimum, à moins d'être très mécontent du service.

Suppléments

Certains restaurants facturent un supplément de 4 à 5% pour financer les frais de couverture santé des employés, comme l'exige la loi à San Francisco. Si vous trouvez anormal d'assumer les frais de fonctionnement de l'établissement, indiquez-le dans une critique en ligne, mais n'en veuillez pas à votre serveur, d'autant qu'il est possible que ce surcoût ne lui profite même pas directement.

Heures d'ouverture

Beaucoup de restaurants ouvrent tous les jours ; certains ferment le dimanche et/ou le lundi soir. Le petit-déjeuner est servi de 8h à 10h, le déjeuner généralement de 11h30 à 14h30 et le dîner, de 17h30 à 21h/21h30 en semaine (22h le week-end). Le brunch du week-end est servi de 10h à 14h.

Tables gastronomiques

Dans les restaurants les plus prisés de San Francisco, la réservation est obligatoire – et mieux vaut s'y prendre tôt. Il est généralement possible de réserver sur le site Internet des établissements ou via OpenTable (www.opentable.com), mais certaines tables sont parfois mises de côté pour les réservations téléphoniques ou les clients venant spontanément en début de soirée ; en outre, il peut y avoir des désistements de dernière minute ou des places au comptoir. Les restaurants célèberrimes comme Chez Panisse (p. 217), ou les petits bistrotts comme

Benu (p. 93), Rich Table (p. 192), State Bird Provisions (p. 145) et Frances (p. 180) assurent peu de couverts : téléphonez un mois à l'avance.

Si vous n'avez pas réservé, tentez votre chance dans les secteurs riches en restaurants comme 24th St ou Valencia St (Mission), Japantown ou Polk St (Russian Hill), les Avenues (9th Ave en particulier), Hayes Valley, Chinatown ou North Beach. Allez-y de bonne heure (autour de 17h) ou dînez tard (après 21h).

Le personnel est généralement bien informé et sympathique, jamais snob. N'hésitez pas à demander si les produits sont bio et à vous faire préciser leur origine si ces informations ne figurent pas sur la carte. Mentionnez vos restrictions alimentaires au moment de la réservation. Les jeans chics sont acceptés – et les interactions humaines, appréciées.

Food trucks et stands

Si vous êtes affamé et téméraire, vous êtes pile au bon endroit. Une précaution s'impose : repérez les permis qui doivent être clairement affichés et garantissent la préparation et la réfrigération de la nourriture, ainsi que les conditions de travail des employés.

La plus importante concentration de cuisine mobile de San Francisco est Off the Grid (p. 67), qui organise plusieurs événements par semaine. Le dimanche, OTG vous invite à pique-niquer au Presidio,

le vendredi, plus de 30 camions s'installent à Fort Mason. Les stands et camions prennent rarement la carte ; prévoyez des espèces. Comptez de 10 à 20 minutes d'attente pour les plus populaires.

Pour un choix du meilleur à savourer sur le pouce, ne manquez pas le marché de producteurs du samedi et les kiosques de Ferry Building (p. 79). Pour entamer la soirée avant de gagner les clubs de SoMa, rendez-vous au **SoMa StrEat Food Park** (carte p. 330 ; www.somastreatfoodpark.com ; 428 11th St ; plats 5-12 \$; ☺ 11h-15h et 17h-21h lun-ven, 11h-21h sam, 11h-17h dim ; ☎ ☑ 9, 27, 47), un parking qui accueille en permanence plus d'une douzaine de *food trucks* ; on y trouve aussi des tables de pique-nique, des vendeurs de bière et des DJ.

Pour les meilleures spécialités à emporter, goûtez les *empanadas* (chaussons en pâte feuilletée) d'**El Sur** (☎ 415-530-2803 ; www.elsurf.com ; empanadas 3,50-5 \$), les petits pains farcis au canard et à la mangue de **Chairman** (www.hailthechairman.com ; petits pains 3,75-6 \$, bols 7-9 \$), le poulet fermier rôti aux herbes de **Roli Roti** (www.roliroti.com ; plats 8-11 \$) et les desserts de **Kara's Cupcakes** (carte p. 324 ; ☎ 415-563-2253 ; www.karascupcakes.com ; 3249 Scott St ; cupcakes 2,50-3,75 \$; ☺ 10h-18h tlj ; ☎ 28, 30, 43) ☎.

Venez avec un appétit bien aiguisé pour le **SF Street Food Festival** (www.sfstreetfoodfest.com) organisé en octobre, à l'occasion duquel des centaines de

PASSION DIM SUM

À San Francisco, un habitant sur trois a des racines asiatiques, ce qui explique que l'on trouve facilement, à côté des burgers et des pizzas (bien présents malgré tout), du *kimchi* coréen, des tandooris indiens et surtout des *dim sum*. Ces derniers sont l'équivalent cantonnais de ce que l'on nomme *xiao chi* ("petites bouchées") en mandarin ; certains les appellent aussi *yum cha* (littéralement, "boire le thé"). Dans les restaurants de *dim sum* traditionnels, comme le Yank Sing (p. 93) et le City View (p. 123), les serveurs circulent entre les tables avec des chariots garnis de paniers remplis de raviolis fumants, de plats de légumes verts à l'ail et de boulettes croustillantes au sésame.

Si vous préférez la rapidité, allez acheter des raviolis sortant directement de l'étuve au comptoir de Good Mong Kok (p. 123) à Chinatown. Attendez-vous à faire la queue chez les vendeurs de *dim sum* traditionnels prisés de Chinatown et dans Geary St et Clement St, ainsi que pour acheter des *bao* (petits pains fourrés) gastronomiques au *food truck* The Chairman.

Certaines adresses réinventent les *dim sum*. C'est notamment le cas de China Live (p. 121) et Dragon Beaux (p. 205), où vous trouverez des raviolis originaux et succulents, dignes de figurer dans un menu gastronomique. Pour une version californienne des *dim sum*, misez sur les saveurs fusion de State Bird Provisions (p. 145) ou de Mister Jiu's (p. 123) ; deux établissements où vous devrez réserver.



Dim sum

vendeurs proposent une cuisine familiale – les bénéfices permettent de financer la formation et le matériel de cuisine d'entrepreneurs aux moyens limités.

Restaurants éphémères

Pour tester un éventuel projet de restaurant ou essayer de nouveaux concepts culinaires, certains chefs prennent parfois les commandes de bars, cafés et restaurants avec une carte éphémère. L'organisation communautaire à but non lucratif 18 Reasons (p. 171) organise ponctuellement des repas durant lesquels les chefs partagent des conseils de cuisine avec les convives. Pour quatre jours à se régaler, faites coïncider votre séjour avec **Eat Drink SF** (☎415-781-5348 ; eatdrink-sf.com ; ☺dernier week-end d'août).

Surveillez les sites **EaterSF** (sf.eater.com) et **Grub Street San Francisco**

(sanfrancisco.grubstreet.com) pour l'agenda des restaurants éphémères. Prévoyez des espèces (les cartes bancaires sont rarement acceptées) et venez tôt.

Grands chefs

San Francisco attire les chefs titrés comme un aimant. Beaucoup sont des femmes, comme Nancy Oakes (récompensée par un James Beard Award) au Boulevard (p. 93), Dominique Crenn (étoilee au Michelin) au Petit Crenn (p. 193) et Melissa Perello au Frances (p. 180) – certaines ont aussi acquis une grande notoriété grâce à la télévision.

Se restaurer par quartiers

Downtown, le Civic Center et SoMa (p. 90).

Cuisine vietnamienne à Tenderloin, en-cas de bar, menus dégustation et sandwiches à SoMa, déjeuners d'affaires et dîners romantiques à Downtown.

North Beach et Chinatown (p. 120). *Dim sum*, épices du Sichuan et festins à Chinatown ; pizzas, pâtes et brunchs à North Beach.

Mission, Dogpatch et Potrero Hill (p. 156).

Tacos, cuisine californienne novatrice, plats végétariens et spécialités asiatiques.

La Marina, Fisherman's Wharf et les quais

(p. 67). Cuisine fusion à la Marina, produits de la mer et restauration rapide à Fisherman's Wharf ; *food trucks* et mets végétariens à Fort Mason.

Castro (p. 178). Bistrots bruyants, brunchs scandinaves et savoureuse cuisine thaïlandaise.

Haight et Hayes Valley (p. 190). Menus inspirés du marché, brunchs au soleil et desserts à Hayes Valley ; brunch et bistros branchés à NoPa.

Japantown, Fillmore et Pacific Heights (p. 143). *Soul food* métissée à Fillmore et Pacific Heights ; sushis, *ramen* et *izakaya* à Japantown.

Golden Gate Park et les Avenues (p. 205). *Dim sum*, plats pour surfeurs et pâtisseries à foison dans le quartier des Avenues.

Nob Hill et Russian Hill (p. 136). Adresses gourmandes sur les hauteurs, dîners originaux en amoureux à Russian Hill.

La sélection de Lonely Planet

Benu (p. 93). Ingénieuses interprétations des classiques orientaux, avec des ingrédients d'exception.

Rich Table (p. 192). Une cuisine californienne savoureuse et inventive, associée à la finesse de la gastronomie française.

Californios (p. 161). Cuisine de terroir mettant à l'honneur les saveurs ensoleillées du littoral californien et l'héritage latino-américain du quartier de Mission.

Tartine Manufactory (p. 159). Les meilleures garnitures de saison sur des tranches de pain tout frais.

Les meilleures adresses par catégories

Cuisine nord-californienne

Rich Table (p. 192).
Nombreux plats complexes et de saison.

Al's Place (p. 159).
Le rêve californien, avec des plats de la mer créatifs et de saison.

Chez Panisse (p. 217).
À Berkeley, le bistro d'Alice Waters propose depuis 1971 une fabuleuse cuisine locale et durable.

Mister Jiu's (p. 123).
L'alliance d'excellents ingrédients et d'une créativité à tout crin, dans une ancienne salle de banquet de Chinatown.

Tables en terrasse

Boulettes Larder (p. 91).
Un déjeuner ensoleillé et inspiré du marché, sur le front de mer.

Greens (p. 68). Directement sur les quais – mais le chili parviendra à détourner votre attention du Golden Gate Bridge.

Beach Chalet (p. 208).
Un brunch en lisière du Golden Gate Park, au bord de l'océan.

La Palma Mexicatessen (p. 157). Mission dans toute sa splendeur : des *tamales* (papillotes amérindiennes) servis en terrasse sous des murs décorés de fresques.

Off the Grid (p. 67).
De quoi composer un menu complet : *empanadas*, petits pains à la poitrine de porc et cupcakes.

Fusion, local et bio

Cala (p. 193). Rencontre entre les produits de la mer de Haute-Californie et les saveurs de Basse-Californie.

Mr. Pollo (p. 156). Invitation au voyage, les menus dégustation comprennent des produits de la mer locaux et des *arepas* (pains de maïs) colombiennes accompagnées de saké.

Kaiyo (p. 68). Une mémorable cuisine nippo-péruvien-californienne.

Noosh (p. 144). Mezze revisités à l'occidentale, à base d'ingrédients ultrafrais.



Le Smuggler's Cove (p. 193)



Où prendre un verre et faire la fête

Même les plus exigeants trouveront leur bonheur parmi la multitude de bars, cafés et discothèques de San Francisco, avec toutes sortes de boissons, depuis les vins californiens jusqu'aux liqueurs de la Baie et aux cafés torréfiés sur place. Héritiers d'une tradition qui remonte aux saloons de la Ruée vers l'or, les barmen vous proposeront des breuvages originaux et servent des boissons fortes dans des verres anciens à la délicatesse trompeuse. Les baristas maîtrisent l'art de la torréfaction.

Cocktails

La tendance est aux adresses "historiques", reconnaissables à leur choix de gins et à la présentation tiki vintage, d'inspiration polynésienne. L'obsession de l'authenticité peut sembler prétentieuse, mais vous vous laisserez vite gagner par l'ambiance après un ou deux verres bien dosés dans un saloon, un bar tiki ou un *speakeasy* (bar clandestin).

Une brise nouvelle venue du Pacifique souffle sur les *happy hours* des bars tikis tendance, comme le Pagan Idol (p. 96), le Last Rites (p. 180), le Smuggler's Cove (p. 193) et le Zombie Village (p. 99), tandis que le Tonga Room (p. 138) et le Trad'r Sam (p. 208) restent traditionnels.

Parmi les meilleurs alcools de la région, on trouve le gin St George, le whisky 1512 Barbershop white rye,

BON À SAVOIR

Heures d'ouverture

Les bars de Downtown et de SoMa sont bondés pour l'*happy hour* (16h-19h). L'animation commence vers 21h dans la plupart des autres bars, qui ferment vers 22h30 ou 23h30 en semaine, et vers 1h30 le week-end. Les discothèques ouvrent à 22h et ferment généralement vers 2h.

Tabac

Il est interdit de fumer dans les espaces fermés. Certains bars disposent de terrasses – comme le Rye (p. 101), l'Irish Bank (p. 99) et de nombreuses adresses de Castro – ou d'arrière-cours – comme El Rio (p. 162), le Wild Side West (p. 163) et le Zeitgeist (p. 162) – destinés aux fumeurs. Ailleurs, vous devrez fumer sur le trottoir.

Sites Web

Pour le programme, consultez les sites Internet de SF Weekly (sfweekly.com), Funcheap SF (sf.funcheap.com), SF Station (sfstation.com), UrbanDaddy (urbandaddy.com/home/sfo) et Thrillist (thrillist.com).

le gin Anchor Old Tom, le rhum de la distillerie Sutherland, la vodka Hangar One, le whisky Workhorse rye, le sloe gin Spirit Works, le whisky Old Potrero et l'absinthe Emperor Norton.

Les cocktails en *happy hour* ou à base d'alcool ordinaire coûtent entre 7 et 10 \$, les plus haut de gamme entre 10 et 15 \$. Si vous laissez un pourboire d'un ou deux dollars par verre, les serveurs vous retourneront la politesse en vous versant de généreuses rasades à la tournée suivante.

Vin

Pas besoin de se rendre dans le Wine Country (voir le chapitre *Excursions*, p. 212) pour déguster du bon vin. Les restaurants, bars à vins et magasins de producteurs installés dans la ville sont de plus en plus nombreux à proposer des crus californiens de très bonne qualité servis au verre. Des vins bio, issus de l'agriculture durable ou biodynamiques figurent sur la carte de la plupart des restaurants.

Portez un toast à la vie urbaine dans un entrepôt de Dogpatch, où sont assemblés et servis les meilleurs crus de la ville. Des cavistes réputés vendent des vins rares à prix raisonnable : essayez Bi-Rite (p. 168), Ferry Plaza Wine Merchant (p. 96), Dig (p. 157) et California Wine Merchant (p. 70).

Pour accompagner vos vins d'excellents en-cas de rue, consultez le fil Twitter ou la page Facebook des bars à vins. De nombreux bars annoncent les passages des *food trucks* en vogue et les ouvertures de boutiques éphémères.

Pour visiter la Napa Valley (p. 229) ou la Sonoma Valley (p. 234), préférez la fin de l'automne, quand on peut déguster les nouveaux crus et profiter d'offres spéciales.

Bière

La première brasserie de San Francisco a été construite en 1849, alors que la ville n'en était qu'à ses balbutiements. Depuis, la bière a conservé une place de choix.

Buvez au grand air au Biergarten (p. 190), au Zeitgeist (p. 162), au Beach Chalet (p. 208) ou au Wild Side West (p. 163). Et craquez pour une bière brassée sur place à la Anchor Brewing Company (p. 171), à la 21st Amendment Brewery (p. 93) ou au Magnolia Brewpub (p. 157). Comptez de 4 et 7 \$ pour une pinte de bière artisanale locale à la pression, et 2 à 3 \$ pour une Pabst Blue Ribbon (PBR), plus 1 \$ de pourboire.

Enfin, pourquoi ne pas rencontrer des brasseurs du coin à la SF Brewers' Guild (www.sfbrewersguild.org), glaner quelques trucs de professionnels à la City Beer Store & Tasting Room (p. 98) ou suivre un cours de brassage au **Workshop** (carte p. 346 ; ☎ 415-874-9186 ; www.workshopsf.org ; 1798 McAllister St ; atelier 42-125 \$; ☑ 5, 7, 21, 24, 43) ?

Cafés

Les habitants de San Francisco sont fidèles à leur café et à leur barista, surtout à Mission, Hayes Valley et North Beach. Si vous vous installez dans un café pour utiliser le Wi-Fi, il est conseillé de commander une consommation toutes les heures – et de toujours garder un œil sur votre ordinateur. L'envoi de SMS ne pose pas de problème, mais les appels hérisseront les serveurs.



Le Beach Chalet (p. 208)

Comptez de 2,50 à 4 \$ pour un café allongé, et de 3,50 à 5 \$ pour un expresso. Laissez 1 \$ de pourboire pour un expresso, surtout si vous restez un moment.

Clubs

Les DJ donnent le ton des pistes de danse endiablées. Le prix d'entrée varie entre 10 et 25 \$. Des tarifs réduits s'appliquent parfois avant 22h et pour ceux qui s'inscrivent en ligne sur la liste des invités (cherchez un lien VIP ou RSVP sur le site de l'établissement). Dans les clubs haut de gamme, il faut parfois commander une bouteille pour s'asseoir. Souvent, vous n'attendrez pas plus de 15 minutes pour entrer.

Le *dress code* est décontracté, même si les clients en tongs, short ou tee-shirt (sauf les plus chics) pourront être refoulés, surtout dans les soirées rétro et les clubs de salsa.

Les dernières admissions se font autour de 23h30 en semaine et de 1h30 le week-end. De nombreux établissements ferment vers 2h ; certains restent ouverts jusqu'à 4h. D'autres, comme le EndUp (p. 99), font durer la fête jusqu'au lever du soleil.

Prendre un verre et faire la fête par quartiers

- **La Marina, Fisherman's Wharf et les quais** (p. 70). Bars hétéros à la Marina.
- **Downtown, le Civic Center et SoMa** (p. 95). Bars louches, troquets sans prétention, bars lounge élégants et bars gays à l'ancienne à Civic Center et Tenderloin ; discothèques, cabarets de drag-queens et bars gays pour draguer à SoMa.
- **North Beach et Chinatown** (p. 123). Saloons, troquets historiques, cafés et bars lounge design.
- **Mission, Dogpatch et Potrero Hill** (p. 162). Torréfacteurs, saloons branchés, bars à vins sympathiques, clubs de salsa et discothèques gays hétéros-friendly à Mission.
- **Castro** (p. 180) Bars et clubs gays à Castro.
- **Haight et Hayes Valley** (p. 193). Bières et *lounges* bohèmes à Haight ; bars à vins et café à emporter à Hayes Valley.
- **Golden Gate Park et les Avenues** (p. 207). Pubs irlandais et bars tikis à Richmond District ; bières et cafés à Sunset District.